

## Fürstentum Liechtenstein



## Amtliche Kundmachungen

### ■ Vergabebekanntmachung Notification of award

#### Öffentliche Ausschreibung / Public invitation to tender

Gemäss den Bestimmungen des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (ÖAWG) wird über die Durchführung des Verhandlungsverfahrens informiert:

- |   |   |
|---|---|
| <b>01. Auftraggeber / Ordering party:</b>   | Regierung des Fürstentums Liechtenstein<br>Städtle 49<br>9490 Vaduz   |
| <b>02a. Vergabeverfahren:</b>   | Verhandlungsverfahren (Art. 25 Abs. 2 ÖAWG; Art. 24, Abs. 3b ÖAWV) mit gezielter Einladung zur Offerstellung  |
| <b>02b. Gegenstand der Leistungen / Object of the performances:</b>   | Ausstellungsplanung und Durchführung von Grafikarbeiten für die Neueinrichtung der Ausstellungen des Liechtensteinischen Landesmuseums / <i>Exhibition planning and carrying out of graphic works for the new installation of the exhibition of the Liechtenstein National Museum (CPC-Referenz Nr. 867)</i>                      |
| <b>03. Ort der Ausführung:</b>  | Liechtensteinisches Landesmuseum,<br>Städtle 43, 9490 Vaduz   |
| <b>04. Anforderungen an den Offertsteller:</b>  | Berufliche Qualifikationen und Lizenz sowie Nachweis über erbrachte einschlägige Leistungen   |
| <b>05. Offertumfang:</b>  | Ausstellungsgestaltung und Grafik   |
| <b>06. Zum Verhandlungsverfahren ausgewählte Dienstleistungserbringer:</b>  | – Gassner und Seger AG, FL-9490 Vaduz<br>– Stefan Jaquenoud und Ralph Kaiser, CH-1305 Cossonay-Gare<br>– Sabine Kranz, FL-9485 Nendeln<br>– MATI AG, CH-8820 Wädenswil<br>– Heidi Mühlfellner, A-5020 Salzburg<br>– Atelier Tino Steinemann, CH-6206 Neuenkirch<br>– Atelier TGG, CH-9000 St. Gallen<br>– WOODTLI, CH-8049 Zürich |
| <b>07. Dauer des Auftrags:</b>  | Frühjahr 2000 – Sommer 2003   |
| <b>08a. Aus- und Eingabestelle der Ausschreibungsunterlagen / Distribution and receipt place of tender documents:</b> | Liechtensteinisches Hochbauamt / Bauadministration, Städtle 38, 9490 Vaduz<br>Tel. +423 / 236 60 72<br>Fax +423 / 236 60 79   |
| <b>08b. Einsendefrist für Offerte / Tender submission deadline:</b>   | 18. 2. 2000, 17.00 Uhr<br>(Poststempel bei spätestem Eingang am 21. 2. 2000 / Date of postmark with latest receipt on 21. 2. 2000)  |
| <b>09. WTO/GPA-Übereinkommen / WTO/GPA-Agreement:</b>   | Dieser Auftrag fällt unter das WTO/GPA-Übereinkommen. / <i>This contract is subject to the WTO/GPA-Agreement.</i>   |
| <b>10. Tag der Absendung und des Eingangs der Bekanntmachung:</b>   | An das/beim Amt für Amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften sowie in der lokalen Presse am 12. 1. 2000  |
| <b>11. Tag der Veröffentlichung der Vorinformation im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften:</b>                  | 20. 10. 1999  |

Hochbauamt

### ■ Öffentlichkeitsregister

#### Neueintragung im Öffentlichkeitsregister

Im Öffentlichkeitsregister wurde unter Nr. H. 1054/40 folgende Firma eingetragen:

**Wortlaut der Firma:** KPL Europe Trust Company Limited

**Sitz:** Vaduz

**Datum der Statuten:** 30. Dezember 1999

**Zweck:**

- a) Übernahme von Treuhänderschaften
- b) Anlageberatung und Vermögensverwaltung
- c) Gründung von Verbandspersonen und Gesellschaften für Dritte, in deren Namen oder im eigenen Namen und für fremde Rechnung und damit verbundene Interventionen bei Behörden und Amtsstellen
- d) Finanzberatung
- e) Wirtschaftsberatung
- f) Steuerberatung
- g) Buchführung
- h) Rechtsberatung, soweit sie in unmittelbarem Zusammenhang mit der Ausübung der vorstehenden Tätigkeiten steht

**Kapital:** CHF 50 000.–, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je CHF 1000.–

**Verwaltungsrat:** 1–5 Mitglieder

**Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsrecht:**

Markus Banzer, Gr. Bongert 9, Triesen  
Hubert Büchel, Salums 13, Gamprin, als Geschäftsführer

**Firmazeichnung:** bestimmt die Generalversammlung

**Bekanntmachungen:** in gesetzlicher Form

Vaduz, am 30. Dezember 1999

Öffentlichkeitsregisteramt

18.340

### ■ Öffentlichkeitsregister

#### Neueintragung im Öffentlichkeitsregister

Im Öffentlichkeitsregister wurde unter Nr. H. 1054/39 folgende Firma eingetragen:

**Wortlaut der Firma:** Vienna-Life Lebensversicherung Aktiengesellschaft

**Sitz:** Schaan

**Datum der Statuten:** 29. Dezember 1999

**Zweck:**

Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb der Lebens-Versicherung in allen ihren Arten, einschliesslich der Zusatzversicherungen für Unfalltod, Invalidität und Krankheit, und der anteils- bzw. fondsgebundenen Versicherung, sei es im direkten oder im indirekten Geschäft.

Die Gesellschaft betreibt das Versicherungsgeschäft mit Hauptverwaltung in Schaan, Fürstentum Liechtenstein. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann weltweit tätig werden und im Inland und im Ausland Niederlassungen, Agenturen und Vertretungen errichten.

Die Gesellschaft kann Grundeigentum im In- und Ausland erwerben, belasten oder veräussern. Sie ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen, wobei massgebende Beteiligungen an versicherungsfremden Unternehmen der aufsichtsbehördlichen Bewilligung bedürfen. Sie darf keine versicherungsfremden Tätigkeiten betreiben.

**Grundkapital:**

CHF 5 000 000.–, eingeteilt in 5000 voll einbezahlte Namensaktien zu je CHF 1000.–

**Verwaltungsrat:** 3 und mehr Mitglieder

**Verwaltungsrat mit Kollektivzeichnungsrecht zu zweien jeweils mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied, einem Mitglied der Geschäftsleitung oder dem Prokuristen:**

Dr. Andreas Schurti, Zollstrasse 9, Vaduz, als Vorsitzender  
Dietmar Knoch, Reichholz 53, A-4852 Weyregg am Attersee, als Vize-Vorsitzender  
Heinz Jandl, Anton-Sattler-Gasse 91/2/1, A-1220 Wien  
Mag. Helene Kanta, Herzgasse 40/11, A-1100 Wien  
Kuno Frick sen., Kreuzstrasse 8, Balzers

**Geschäftsleitung mit Kollektivzeichnungsrecht zu zweien jeweils mit einem Verwaltungsratsmitglied, einem weiteren Mitglied der Geschäftsleitung oder dem Prokuristen:**

Gottlieb Hilti, Landstrasse 132, Schaan  
Jürgen Frick, Stötz 6, Balzers  
Kurt Ebner, Waldhies-Gasse 32, A-2486 Pottendorf

**Prokurist mit Kollektivzeichnungsrecht zu zweien zusammen mit einem Mitglied der Geschäftsleitung oder einem Verwaltungsratsmitglied:**

Walter Kopf, Badstrasse 9, A-6844 Altach

**Firmazeichnung:** bestimmt der Verwaltungsrat

**Kundmachungen:** erfolgen in gesetzlicher Form

Vaduz, am 29. Dezember 1999

Öffentlichkeitsregisteramt

21.340

### ■ Öffentlichkeitsregister

#### Neueintragung im Öffentlichkeitsregister

Im Öffentlichkeitsregister wurde unter Nr. H. 1054/31 folgende Firma eingetragen:

**Wortlaut der Firma:** Innovat Treuhand- und Vermögensverwaltungs-Anstalt / Innovat Trust and Portfolio Management Establishment

**Sitz:** Vaduz

**Datum der Gründung:** 29. Dezember 1999

**Zweck:**

- a) Übernahme von Treuhänderschaften
- b) Anlageberatung und Vermögensverwaltung
- c) Gründung von Verbandspersonen und Gesellschaften für Dritte, in deren Namen oder im eigenen Namen und für fremde Rechnung und damit verbundene Interventionen bei Behörden und Amtsstellen
- d) Finanzberatung
- e) Wirtschaftsberatung
- f) Steuerberatung
- g) Buchführung
- h) Rechtsberatung, soweit sie in unmittelbarem Zusammenhang mit der Ausübung der vorstehenden Tätigkeiten steht

**Kapital:** CHF 30 000.–, voll einbezahlt und nicht in Anteile zerlegt

**Verwaltungsrat:** ein oder mehrere Mitglieder

**Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsrecht:**

Hubert Lampert, Unterfeld 24, Triesen, als Geschäftsführer  
Bernhard Lampert, Oberfeld 45, Triesen  
Christina Appert, Landstrasse 107, Vaduz

**Firmazeichnung:** bestimmt der Günder bzw. der Rechtsnachfolger

**Kundmachungen:** in gesetzlicher Form

Vaduz, am 29. Dezember 1999

Öffentlichkeitsregisteramt

19.340